



Број: 17-14-1-2383-2/16  
Сарајево, 07. јуни 2016. године

BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO: 09.06.2016			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
010201-2	PROBNA	1628	16

B

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

**Предмет. Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Амандман на Споразум о финансирању за техничку помоћ за аутопут Коридор Vц-БиХ заључен између Босне и Херцеговине, ЈП „Аутоцесте ФБиХ д.о.о.“ Мостар и Европске инвестиционе банке, дана 30.10.2012. године у Луксембургу и 14.11.2012. године у Сарајеву. Амандман је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ, 03. децембра 2015. године у Сарајеву.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о амандману.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР  
*Boris Buxa*  
Борис Буха



Broj: 08/1-22-05-2-26647-3/15  
Sarajevo, 31. 5. 2016. godine

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PROCESNA LISTA (19/11/15)  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

06-06-2016		
17	17-1	2383-1

**Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana na Sporazum o financiranju za tehničku pomoć za Autocestu Koridor Vc-BiH zaključen između Bosne i Hercegovine, JP Autoceste FBiH d.o.o. Mostar i Europske investicijske banke dana 30.10.2012. godine u Luxembourg i 14.11.2012. godine u Sarajevu**

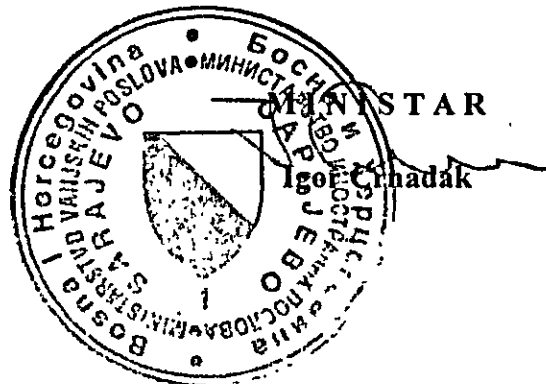
Dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana na Sporazum o financiranju za tehničku pomoć za Autocestu Koridor Vc-BiH zaključen između Bosne i Hercegovine, JP Autoceste FBiH d.o.o. Mostar i Europske investicijske banke dana 30.10.2012. godine u Luxembourg i 14.11.2012. godine u Sarajevu (WBI-BiH-TRA-01/2007-0168) („Sporazum o financiranju“), potpisanog u Sarajevu 3. prosinca 2015. godine na engleskome jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 16. redovitoj sjednici, održanoj 2. prosinca 2015. godine, prihvatilo navedeni amandman i za njegovo potpisivanje ovlastilo Vjekoslava Bevandu, ministra financija i trezora Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 55. sjednici, održanoj 16. svibnja 2016. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji navedenog amandmana.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese Odluku o ratifikaciji predmetnog amandmana.

S poštovanjem,



Europska investiciona banka

**Poslano DHL-om/primljeno u PDF-u**

Ministarstvo finansija i trezora  
Trg Bosne i Hercegovine 1  
71000 Sarajevo  
Bosna i Hercegovina

*Na pažnju g. Vjekoslava Bevande, ministra*

i

JP „Autoceste FBiH d.o.o“, Mostar  
Ulica Braće Fejića  
88000 Mostar  
Bosna i Hercegovina  
*Na pažnju g. Jasmina Buče, direktora*

JUOPS/SEE/SDM/mn

br. 2015-2810

Luksemburg, 18. septembra 2015. godine

**Predmet:** Sporazum o finansiranju za tehničku pomoć za autoput Koridor Vc - BiH zaključen između Bosne i Hercegovine, JP-a „Autoceste FBiH d.o.o.“, Mostar i Europske Investicione banke („Banka“) 30. oktobra 2012. godine u Luksemburgu i 14. novembra 2012. godine u Sarajevu (WB1-BiH-TRA-01/2007-0168) („Sporazum o finansiranju“).

**Izmjene i dopune Sporazuma o finansiranju**

Poštovani,

Pozivamo se na gore navedeni sporazum o finansiranju i na Zahtjev za izmjenama i dopunama.

**1. TUMAČENJE**

Ukoliko nije drugačije definirano, pojmovi pisani velikim slovima u ovom dopisu imaju značenje koje im je pridato u Sporazumu o finansiranju. Pozivanje na članove iz ovog dopisa znači pozivanje na članove iz Sporazuma o finansiranju.

**2. OBAVIJEST**

U vezi Zahtjeva za izmjenama i dopunama, sa zadovoljstvom potvrđujemo da je Sporazum o finansiranju izmijenjen i dopunjen kao što je navedeno u nastavku, s učinkom od datuma ovog dopisa.

(i) Član 1.05 „Poništenje granta“ se izmjenjuje i nadopunjuje na sljedeći način:

*Korisnik može od Banke u bilo kojem trenutku zatražiti da djelimično ili u potpunosti poništi neisplaćeni dio granta.*

*Banka može u bilo kojem trenutku nakon 31.12.2015. godine djelimično ili u potpunosti poništiti neisplaćeni dio granta.*

(ii) U Prilogu A „Tehnički opis“, briše se posljednja rečenica Priloga: *Planirani datum završetka je 31. decembra 2014. godine*, i zamjenjuje sljedećom rečenicom:

*Provedba konsultantskih usluga treba biti završena prije 31. decembra 2015. godine.*

### **3. STALNE OBAVEZE**

Osim kako je navedeno u ovom dopisu, odredbe Sporazuma o finansiranju ostaju na snazi u cijelosti. Sve druge odredbe i uslovi Sporazuma o finansiranju ostaju neizmijenjeni. Banka zadržava sva ugovorna i zakonska prava koja joj pripadaju u okviru Sporazuma o finansiranju i primjenjivih zakona.

### **4. MJERODAVNI ZAKON I NADLEŽNOST**

Ovaj dopis je uređen općim pravnim načelima koja su zajednička državama članicama, onako kako ih tumači Sud Europske unije, a sporazumne strane prihvataju nadležnost Suda Europske unije u vezi mogućih sporova koji se ne riješe sporazumno između stranaka a koji se tiču tumačenja, primjene ili izvedbe ovog dopisa, uključujući njegovo postojanje, valjanost ili prestanak valjanosti.

Ukoliko se slažete s gore navedenim, molimo da dva (2) izvorna primjerka ovog dopisa vratite Banci, na pažnju gospođe Sare De Maria (tel. +352 4379 83433, elektronska pošta: s.demaria@eib.org), parafirana na svakoj stranici, datirana i valjano potpisana kao znak potvrđivanja i prihvatanja za i u ime: (i) Bosne i Hercegovine koju predstavlja Ministarstvo finansija, u svojstvu Korisnika u okviru Sporazuma o finansiranju i (ii) JP-a „Autoceste FBiH d.o.o.“, Mostar, koje predstavlja g. Jasmin Bučo, u svojstvu Krajnjeg korisnika u okviru Sporazuma o finansiranju, zajedno s ovjerenom kopijom odgovarajuće punomoći potpisnika. Nakon navedenog datuma Banka zadržava pravo da po vlastitom nahođenju, uz obavijest Korisniku i Krajnjem korisniku, potvrdi smatra li se prihvatanje ovog dopisa od strane Korisnika i Krajnjeg korisnika valjanim, datim od strane Korisnika i Krajnjeg korisnika.

S poštovanjem,

**EUROPSKA INVESTICIONA BANKA**

*Isvojeručni potpis/*  
Massimo NOVO

*Isvojeručni potpis/*  
Wolfgang SPIELES

Za i u ime  
**Bosne i Hercegovine,**  
koju predstavlja Ministarstvo finansija i trezora  
kao Korisnika  
potvrdio i prihvatio

/svojeručni potpis/  
(ime i funkcija)

Datum: 03. decembra 2015. godine

Za i u ime  
**JP „Autoceste FBiH d.o.o.“, Mostar,**  
koje predstavlja g. Jasmin Bučo, direktor  
kao Krajnji korisnik  
potvrdio i prihvatio

/svojeručni potpis/  
(ime i funkcija)

Datum: 03. decembra 2015. godine